

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, jouluk. 3 - Wed. Dec. 3, 1997

FINNISH AMERICAN WEEKLY

93. vuosikerta Vol. XCIII No. 47

65 cents

Elisabeth Rehnistä YK:n erityislähettiläs

Ihmisoikeusraportoiija Elisabeth Rehnistä tulee YK:n pääsihteerin Kofi Annanin erityislähettiläs sekä koordinaattori YK:n Bosnia operaatioihin.

Rehn aloittaa uudessa tehtävässään 16. tammikuuta. Hänestä tulee ainoa nainen parin kymmenen erityislähettilään joukkoon. YK:lla on Bosniassa noin 2 000 miehen vahvuiset poliisijoukot sekä 35 000 sotilaan muodostamat rauhanturvajoukot. (Suomi-Seura)

Amerikkalainen rahastorypäs metsäyhtiöiden suuromistaja

Amerikkalainen, yli tuhannen miljardin markan suuruisia rahastoja hallinnoiva Franklin Templeton Group rahastorypäs on noussut suureksi omistajaksi Suomen metsäyhtiöissä. Useat Franklin Templetonin rahastot ovat lisänneet omistustaan Ensossa, Metsä-Serlassa ja UPM-Kymmenessä kesän aikana.

Esimerkiksi sekä Enson että Metsä-Serlan äänivallattomista R sarjan osakkeista rahastot omistivat alkusyksystä päivitettyjen tietojen mukaan noin 13 prosenttia. UPM-Kymmenestä rahastot omistivat noin kuusi prosenttia. Franklin Templetonin ilmoittaa sijoitusfilosofiakseen aliarvostettujen yhtiöiden osakkeiden hankkimisen.

Lokakuun tilastojen mukaan UPM:n omistuksesta oli ulkomaalaisilla 46, Metsä Serlasta 45 ja Ensosta 23 prosenttia. (Suomi-Seura)

Itsenäisyyden juhlarahan tuotanto tuplattiin

Suomen 80-vuotiaan itsenäisyyden kunniaksi lyöty 25 markan juhlaraha on laskettu liikkeeseen. Juhlarahalla oli niin suuri menekki, että sen tuotanto jouduttiin tuplaamaan.

"Valtiovarainministeriö tilasi rahaa 50 000 kappaletta, asiakkaat varasivat ennakkoon 100 000 juhlarahaa. Me jouduimme viikossa tuplaamaan tuotannon", Rahapajan toimitusjohtaja Raimo Makkonen kertoi.

Osa 25 markan juhlarahasta jouduttiin lyömään Saksassa ja tuomaan lentorahtina Suomeen, Makkonen selitti. jatkuu sivulla 2



Koristetalkoissa

Finlandia Foundationin Bostonin jaosto osallistui monikulttuuriseen joulukuusen koristelutempaukseen Bostonissa ja järjesti sitä ennen koristetalkoot opettajana toimineen Sini Harjunmaan kotona Holdenissa (MA). Yllä Ritva Garutti, (vas.), Joyce Hannula ja Pirjo Heels. Harjunmaan raportti löytyy sivulta 9.

Kuva: Sini Harjunmaa

Raision Benecol sopimukset maailmanlaajuisiksi

Raisio Yhtymä on tehnyt yhdysvaltalaisen Johnson & Johnson -konsernin kanssa aiesopimuksen Benecol tuotteiden maailmanlaajuisesta markkinoinnista.

Raisio Yhtymä teki heinäkuussa Johnson & Johnsoniin kuuluvan McNeil Consumer Products Companyn kanssa lisenssisopimuksen, joka antaa McNeilille yksinoikeuden Benecol patenteihin ja tavaramerkkeihin Pohjois-Amerikassa.

Yhteistoiminta laajenee nyt solmitun aiesopimuksen perusteella maailmanlaajuisiksi. Eurooppa ja Japani nousevat Yhdysvaltojen rinnalle Benecol margariinin päämarkkina alueiksi.

Johnson & Johnson on maailman suurin terveyteen liittyvien tuotteiden valmistaja.

Raisio on varmistanut Benecol margariinin raaka aineen saannin perustamalla Chileen raakasterolia tuottavan yhteisyrityksen. Myös Yhdysvaltoihin suunnitteilla ollut tehdas toteutuu.

Raisio ja yhdysvaltalainen Westvaco Corporation ovat perustaneet yhteisyrityksen Westerol LLC:n, jonka tavoitteena on sterolin talteenottoyksikön rakentaminen Yhdysvaltoihin. Lisäksi Raisio Yhtymä rakentaa South Carolinaan tehtaan, joka saataneen käyttöön runsaan vuoden kuluttua. (Suomi-Seura)

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 4 - 8

RAIVA AJA

- Towards a independent republic by Seppo Hentilä
- Suomi College marking Finland's 80th
- Wäinö Aaltonen's famous Paavo Nurmi statue to be exhibited at Finnish Embassy
- December 6 is 'Finland Day' in Lexington (MA)

Suomen uutisia

Keskusta suosituin puolue

Suomen Keskusta on tällä hetkellä maan suosituin puolue. Taloustutkimuksen Ylen radiouutisille tekemän mielipidekyselyn mukaan oppositiossa istuvan Keskustan kannatus oli marraskuussa 23.9 prosenttia.

Päähallituspuolue SDP:n kannatus oli marraskuussa 22.8 prosenttia, kun vielä kaksi kuukautta aikaisemmin sosialidemokraattien suosio oli lähes 3 prosenttiyksikköä suurempi.

Muista hallituspuolueista Kokoomuksen kannatus oli marraskuussa 19.3 prosenttia, Vihreiden 9.7 prosenttia, Vasemmistoliiton 8.7 ja RKP:n 4.1 prosenttia. Oppositioapuolueista nuorsuomalaiset saivat kyselyssä 5.3 prosentin, kristilliset 4, perussuomalaiset 0.6 ja liberaalit 0.5 prosentin kannatuksen. Luokka muut sai 1.1 prosentin kannatuksen.

Ylen radiouutisten mielipidekyselyä varten haastateltiin 1913 henkilöä 27.10.-24.11. välisenä aikana. Haastateltaville esitettiin kannatusarvion laskentaan varten kaksi kysymystä: "Minkä puolueen tai ryhmittymän ehdokasta äänestäisitte, jos eduskuntavaalit olisivat nyt?" ja "Minkä puolueen ehdokasta äänestitte viime kunnallisvaaleissa?" (STT)

Presidentti Ahtisaari:

Karjalasta ei keskustella

Tasavallan presidentti Martti Ahtisaari toisti, ettei hän salli Karjala kysymyksen nousevan esille Suomen ja Venäjän välillä tai muodostuvan kauppaneuvottelujen esteeksi.

"Ei ole mahdollista, että noiden alueiden palauttaminen edes otettaisiin puheeksi niin paljon kuin karjalaiset sitä haluaisivatkin", hän tähdensi vastatessaan kysymyksiin Moskovian kansanvälisten suhteiden korkeakoulussa.

Ahtisaari arveli Karjalan keskustelun kuitenkin jatkuvan Suomessa niin pitkään kun karjalaisia elää. Venäjän presidentin Boris Jeltsin mielestä kysymys Karjalan palauttamisesta on loppuunkäsitelty ja siitä olisi aika vaieta. Jeltsin totesi, että Suomella tai Venäjällä ei ole eikä tule olemaan aluevaatimuksia toistensa suhteen. (Suomi-Seura)

Valaistu latomeri avasi itsenäisyyden juhlatuonon

Valaistu latomeri Pohjanmaan lakeuksilla avasi viime viikon lauantaina valtakunnallisen itsenäisyyden juhlatuonon. Nivalalaiset sotaveteraanit veivät hämärän tultua valon Köyhänperän kylässä olevalle latoalueelle.

Sillä osoitettiin kunnioitusta 80-vuotiaalle Suomelle ja yhdelle sen perinteisistä kulttuurimaisemista.

Juhlatuonon aikana kansalaiset, viranomaiset ja organisaatiot ympäri maata juhlistavat itsenäisyyttä erilaisin tapahtumin. (STT)

Joulukauppa käyntiin ja joulukadut avattu

Joulukauppa on pyörähtänyt virallisesti käyntiin - joulukadut on avattu Turussa ja Helsingissä. Joulun kauppasezonki on alkanut.

Helsinki avasi joulukadunsa näyttävästi juhlatuonolla. Helsingin keskustaan kerääntyi kymmeniätuhansia kaupunkilaisia juhlistamaan joulukadujen avajaisia. Turku puolestaan vietti avajaisiaan Kauppatorilla.

Kaupat aloittivat varsinaisen joulumyyntinsä sunnuntaina, kun joulunalusajan sunnuntai- ja joulukadut ovat jälleen sallittuja. Myynnistä odotetaan ennätysviikasta. Ennustettujen mukaan suomalaiset panostavat joulunsa kolmella miljardilla markalla. (MTV3)

JUHLARAHAT...

jatkoa etusivulta



ti juhlarahan syntymäpäivä. Tero Lounaksen suunnittelema juhlaraha maksaa 40 markkaa.

Juhlarahan nettotuotosta käytetään kaksi miljoonaa markkaa sotainvalidien ja rintamaveteraanien asuntojen korjaukseen.

"Juhlarahojen tuotto menee aina kokonaan valtiovarainministeriölle. Se tekee tuotolle mitä parhaaksi näkee. Tämän rahan tuotosta ministeriö on päättänyt kohdistaa osan sotainvalidien ja rintamaveteraanien asuntojen korjaukseen", Makkonen sanoi.

Aiemmin lyöty Suomen itsenäisyyden kultainen 1000 markan juhlaraha on lähes loppuunmyyty.

"Nyt otetaan enää nimiä jonoon", Makkonen totesi. Rahasta otettiin 20 000 kappaleen painos.

"Neljännesuussin kultarahaa on myyty yli kaikkien odotusten. Siihen on varmaan erittäin monta syytä. Yksi syy on varmaan kotimaisuus. Kultaraha on koettu lahjaksi ja keräilytuotteeksi. Sitä on ostettu lahjaksi perheenjäsenille, lapsille ja lastenlapsille", Makkonen kertoi. (STT)

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Caution
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

December 2, 1997
1 Finnish mark = US \$.1859
1 US \$ = 5.3789 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Joulukuun 3 p., Vellamo, Meri

Joulukuun 4 p., Jouko
Joulukuun 5 p., Selma
Joulukuun 6 p., Niilo, Niko, Niklas

itsenäisyyspäivä
Joulukuun 7 p., Sampsa
Joulukuun 8 p., Kyllikki, Kylli
Joulukuun 9 p., Anna, Anne, Anni, Anu, Annikki
Annelt, Annukka, Annika

Joulukuun 10 p., Jutta
Joulukuun 11 p., Tanelli, Tatu, Daniel

Joulukuun 12 p., Tuovi
Joulukuun 13 p., Selja
Joulukuun 14 p., Jouko
Joulukuun 15 p., Helmo
Joulukuun 16 p., Auli, Aulikki

Leningrad Cowboys Kaurismäki-leffan kuvauksiin Los Angelesiin

Leningrad Cowboys -yhtye suuntaa itsenäisyyspäivänä Los Angelesiin Mika Kaurismäen elokuvan kuvauksiin. Suomalainen vientibändi esittää elokuvassa musiikkiaan kahden kappaleen verran.

Mika Kaurismäen suomalais-ranskalaisen elokuvaprojektin nimi on *Los Angeles without a Map*. Romanttiseksi komediaksi luonnehditun leffan sivuroolissa nähdään muun muassa filmitähti Johnny Depp.

Puna-armeijan kuoro, ja muita esiintyjä ovat amerikkalainen soulveteraani Wilson Pickett sekä suomalaisartistit Eino Grön ja Niko Ahvonen. (STT)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1997: \$6,833.28

Walter Mäkelän muistolle
Steven Autula, Westminster, MA \$10.00
Viola & Ben Autula, Westminster, MA \$25.00

Kittos lahjoittajille!

From the desk of Stig Häggblom:

Kymenlaakson vanhana edustajana Amerikassa tuntuu aina mukavalta, kun kotipuolen ihmisiä tulee käymään...

Tällä kertaa olivat tytöt liikkeellä. Tunnustettava on, että kirjoittajan esikuvia aikoinaan olivat kultaväpeli Ilmari Salminen Kouvolasta, Värin juoksevat veljekset Virolahdelta, laulunikkari Veikko Lavi sekä ikuinen sanankäyttäjä Juha "Watt" Vainio Kotkasta. Kaikki polkia!

Mutta tänä sateisena syyspäivänä Quincyssa olivat Kotkan tytöt asialla ja niitä oli neljä.

Kotkasta suoraan tulivat Pirkko Wahlroos ja Anneli Arola ja heidät ottivat vastaan niinkään Kotkasta tulleet Terttu Savote ja Ulla Nagler, joka Laurilana Kotkassa syntyessään sai nimekseen Iris Ulrika.

Kaksi ensimmäistä olivat opiskeluretkellä, hakemassa kontakteja edustamilleen yrityksilleen. Toiset kaksi ovat jo pitkään asuneet Amerikassa, täällä työtä tehneet, tänne juurtuneet.

Mutta eivät täysin kuitenkaan. Perimmäinen maallinen koti on siellä Kymenlaakson suunnalla, niillä rantamilla, joilta Suursaari näkyy kirkkaalla säällä ja mistä Kymijoki keväällä tuo iloisia tukkia Kotkaan.

Pirkko edustaa Kymenlaakson ammattikorkeakoulua, jonka tyylikkä esitteen kautta hän oli jo saanut mielenkiintoisia kontakteja USA:n puolella.

Itse Pirkko Wahlroos on, niinkuin esitteessä sanotaan "Head of the Department" ja kysymyksessä on "Health Care".

Kuulen, että "nurses have been educated in Kotka for 40 years and the education is up-to-date and of high level."

En epäile tuota ollenkaan. Näen kuvia Kotkassa vuonna 1986 valmistuneesta kauniista koulurakennuksesta ja arvaan, että Amerikastakin paikalle tulevat sekä ihmettelevät että viihtyvät siellä.

Kotka on meren kaupunki - "the City by the sea" sanotaan esitteessä. Ja vaikka Kotka perustettiininkin niin

myöhään kuin 1878 kaupungiksi, se on jo pitkään ollut Suomen tärkein vientisatama.

Eivät ne pistä lauluksi nämä Kotkan tytö, kun tapaavat, vaikka niin voisi kuvitella.

Mutta juttua riittää. Kotiseudun asiat ja kehitys puhuttavat.

"Kuninkaan tie" eli "the Kings Road - the most important travel route of the North" on ollut siellä koko Suomen itsenäisyyden ajan ja tietenkin pitempäänkin. Mutta nyt se on saanut uutta ilmettä, uutta imagoa. "The Kings Road" is hot stuff!

Kuninkaan tie oli se suuri tie, joka aikoinaan yhdisti Tukholman Turun kautta Pietariin.

Tie saa, on saanut ja saa vastedeskin, uusia ihailijoita niiden joukossa, jotka piittaavat historian kulusta.

Turusta tie kulki Kaarinan, Paimion ja Halikon kautta, mutta se kurvitteli Salosta etelään Tenholaan

Kotkan tyttöjä Kuninkaan tieltä . . .

ja sieltä Pohjan kirkonkylään. Vantaa, Porvoo ja Loviisa olivat tärkeitä pysähtymispaikkoja tällä muinaisajan hevostiellä.

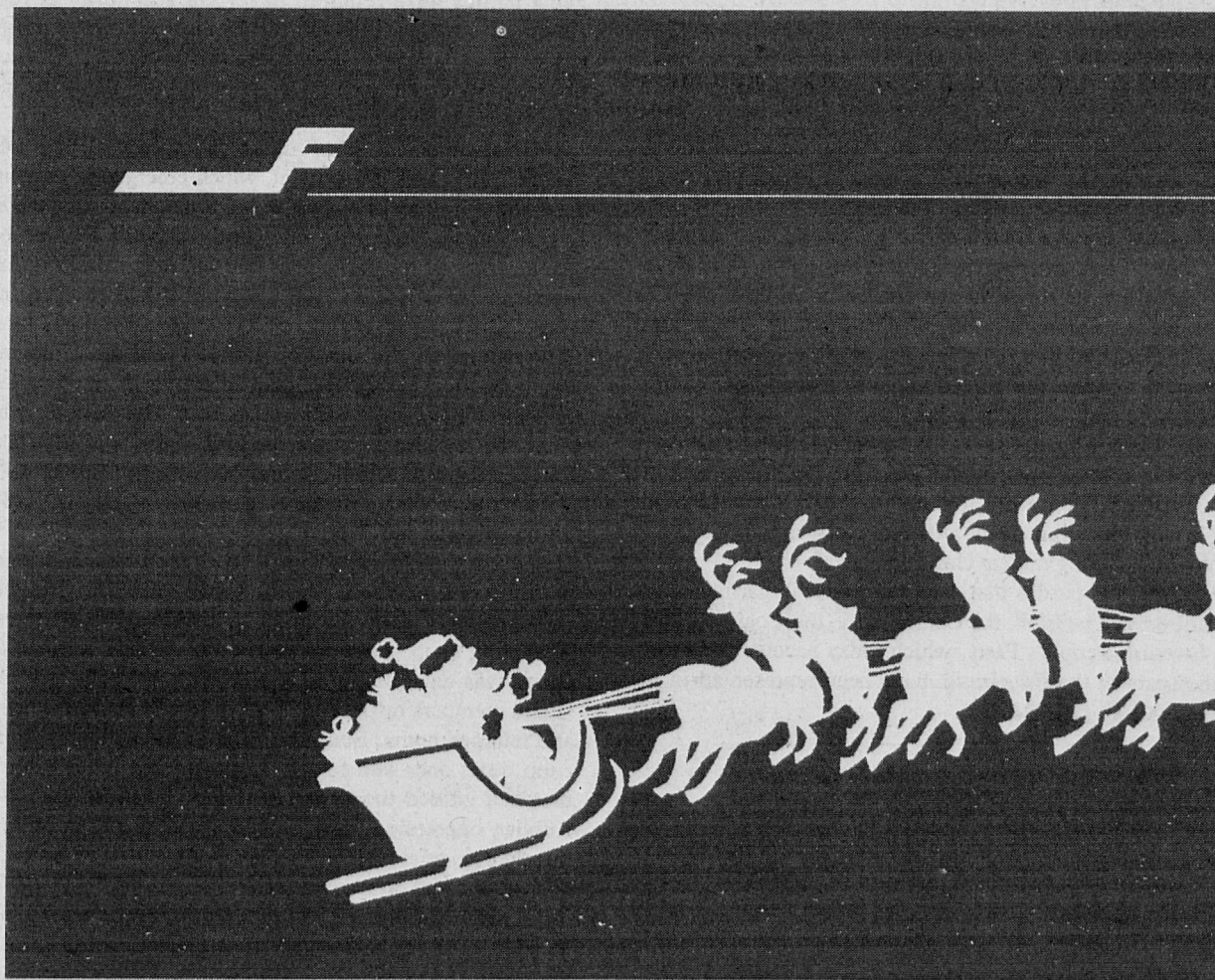
Kotkaa ei liioin ollut, mutta Kymenlinnan linnake oli ja sekin olikin tärkeä pysähdyspaikka matkalla Haminaan kautta Viipuriin ja

edelleen Pietariin. "Kuninkaan tiellä tavaataan" sopivat nämä Kotkan tytöt erotessaan Massachusettsin sateessa.



Kotkan tyttöjä kaikki neljä (ja ilman silppiä), vasemmalta Kotkasta USA:ssa opintomatalla olleet Pirkko Wahlroos ja Anneli Arola sekä Amerikan puolella jo vuosikymmeniä vaikuttaneet Kotkasta kotoisin olevat Terttu Savote ja Ulla Nagler.

Kuva: Stig Häggblom



FINNAIR - THE OFFICIAL AIRLINE CARRIER OF SANTA CLAUS - WISHES YOU HAPPY HOLIDAYS AND A JOYOUS NEW YEAR

We, at Finnair, want to thank you for your business and support in the past year. We greatly appreciated the opportunity to serve you. And we are looking forward to seeing you on board Finnair in the coming year.

For information and reservations, call your travel agent or Finnair.

1-800-950-5000.



Uncommon concern for the individual

Lahjavihje

Mitä lahjaksi ystävälle tai sukulaisella, jolla jo on kaikkea?

RAIVAAJAN vuosikerta!

*The Finnish-American***RAIVAAJA****Towards an independent republic**

by Seppo Hentilä

Finland's leap into democracy - 1906

Finland obtained a unicameral parliament in 1906, at a moment of weakness on the part of Russia. The humiliations of the Russo-Japanese War forced Tsar Nicholas II to make concessions. The parliamentary reform, however, rested on Finland's own democratic tradition. Finland was the most advanced part of the Russian Empire; the level of education was high, there was a well-developed civic society and the struggle against Russification had increased national self-esteem.

The national struggle culminated in the "Great Strike" that spread from Russia at the end of 1905. Finnish streets and market places witnessed the first demonstrations in the history of the country and mass movements emerged. After the strike, all groups of society took part in public life on the basis of formal equality.

The strike also brought the first breath of parliamentarianism to Finland. Leo Mechelin's constitutional senate, which was appointed during the strike, was in effect the country's first parliamentary government because the Governor General presented the list of ministers submitted by the Finnish parties in St. Petersburg without any changes. Parliamentary institutions were ultimately consolidated by the constitution of 1919.

Finland's leap from a four-estate Diet directly to a unicameral parliament or *Eduskunta*, elected by universal and equal suffrage, was the most radical parliamentary reform in Europe at the time. It was particularly significant that Finnish women received the right to vote and to stand for office at the same time with men. The electorate increased tenfold.

In contrast to many other countries, the estates relinquished their privileges without a struggle; this was due to the strength of the national consensus forged by external threat. To counterbalance the unicameral nature of the legislative body, strict regulations regarding qualified majorities were taken into account; constitutional amendments required a 5/6 majority in one parliament and a two-thirds majority in two parliaments.

Political unrest continued until the first parliamentary elections in spring 1907. The parliamentary reform was the main achievement of the strike, as Russification was resumed in 1909. The reform forced the parties to reorganize completely. While until this time the parties had been largely clubs grouped around newspapers, they were now forced to develop election organizations and extend their activities to the local level.

As a consequence of the strike, the Social Democratic Party (SDP) became a mass movement. The Agrarian Union and the Swedish People's Party were founded in 1907. The Old Finns and the Young Finns remained, although changes in the Russian policy obviously brought them closer together.

On the whole, the parties that emerged from the parliamentary reform still exist. The SDP, the Center Party, the Coalition Party and the Swedish People's Party, which today account for nearly 2/3 of the seats in the *Eduskunta*, have been represented in the legislative body since 1907.

Towards an independent republic

The achievements of 1906 were severely threatened at the end of January 1918 when Finland drifted into an unfortunate civil war, only two months after the declaration of independence. Had the red side triumphed in this Russia, thereby exercising the "right of self-determination" included in Lenin's nationality policy. The desire of Finland's red leaders to preserve independence and democracy would have counted for little under the circumstances at the time.

The victors in the 1918 Civil War were deeply disappointed in the Finnish people. A lack of readiness for democracy was considered the cause of the red rebellion. Perhaps the adoption of equal and universal suffrage in 1906 had in fact been overly ambitious. Restrictions on suffrage or limitations based on wealth and social status were considered in right-wing circles. A yearning for strong government increased support for a monarchy. The leading Old Finns were monarchists, including Svinhufvud and Paasikivi. Most representatives of the Swedish People's party also advocated monarchy.

The rump parliament that resulted from the Civil War approved a monarchical constitution in August 1918. On the day - October

9, 1918 - Germany requested an armistice from the western powers, Finland chose Friedrich Karl, Prince of Hesse, the son-in-law of Emperor Wilhelm II, to be their king.

The collapse of Germany in the First World War forced Finland to abandon its king in a very few weeks. The western powers would agree to recognize Finland only if it terminated its German orientation. The republican parties won the parliamentary elections in March 1919 and the new republican constitution was approved in July 1919.

The 1906 tradition remained the basis of our political system after 1918, although its historical significance in the white Finland of the 1920s and '30s was overshadowed by independence and the war fought to preserve it. When viewed from the vantage point of Finnish Independence (December 6, 1917) and victory in the Civil War (May 16, 1918), the winning side could only have mixed feelings about the tradition of 1906. The Great Strike had brought parliamentary reform but also released dangerous forces. From the perspective of 1918, it was easy to brand the labor movement as inherently traitorous and criminal. Moreover, the concept of a "war for independence" provided justification after the fact for the activists, the Jaegers and even for the white terror of spring 1918.

Domestic politics in the 1920s

Finnish domestic politics in the 1920s were characterized by a crisis of parliamentarianism. The SDP recovered quickly and won such a strong position in the *Eduskunta* that all four bourgeois parties were required to reform a majority government. However, conflicts between the Finnish- and Swedish-speaking segments of the population hampered formation of a coalition. Only two of the thirteen governments in the 1920s had a parliamentary majority behind them.

A serious crisis shook Finnish democracy at the end of the decade. The Lapua Movement, which emerged in autumn 1919, mounted a furious offensive aimed at the demise of the extreme left. It was an attempt to safeguard the white Finland of 1918. The activists of the movement felt that they were continuing the independence struggle from the point it had reached in spring 1918.

The movement ridiculed the judiciary and the democratic system, pressured the Government to resign in summer 1930 and threatened the country with a coup d'état. But when they began to break the law, for example the kidnapping and transporting of former President Ståhlberg and his wife in October 1930 from Helsinki to Joensuu offended the majority's sense of justice, their actions became self-defeating.

In February 1932 armed members of the Lapua Movement fired on a meeting of Social Democrats in Mäntsälä. The leaders of the movement gave the order to mobilize their forces. But a right-wing coup could not succeed in Finland because the Civil Guard was unwilling to play a key role in carrying it out. Most Guard members responded to an appeal by President Svinhufvud and returned home. Bourgeois legality put an end to dreams of a coup d'état once and for all. Legality, that is the same legality that had guided the struggle of the Constitutionalists against Russian oppression, now proved a useful tool in putting down the right-wing rebellion. Finnish democracy had become strong enough to stand on its own feet.

The political extremes lost support in Finland during the 1930s. The left-center parliamentary base formed in 1937 was broader than that of any previous government. The Finnish standard of living rose at the end of the 1930s and the country took its first steps towards a Nordic welfare state. At the end of the decade social reforms such as old-age pensions and annual leave were enacted.

The civic society held its ground from 1930s

Finnish political development in the 1930s differed from that of many other Central and Eastern European countries which had gained independence after the First World War. One after another, they succumbed to right-wing dictatorships. In Finland the parliamentary system remained effective and democracy actually became stronger. National unity was not achieved on the terms of the right, by forcing the labor movement to conform. Instead,

the Social Democratic labor movement won recognition as a legitimate element of the democratic system.

In the Winter War of 1939-40, Finland stubbornly repelled a Soviet invasion. The wounds of the Civil War were healed and the nation was united. When the Soviet Union announced its recognition of the "people's government" of O.V. Kuusinen, set up on Finnish territory at Terijoki, as the legal government of Finland, the Finns realized that the aim of the invasion was occupation of their country.

During the Continuation War of 1941-44, civic society in Finland held its ground. The significance of free, civic organizations in various capacities on the home front was crucial. In summer 1944 Finland succeeded in stemming the great Soviet offensive and once again forestalled an occupation. During the dangerous post-war period of 1944-48 Finland managed, unlike all the other countries that found themselves in the Soviet sphere of influence at the close of the Second World War, to avoid becoming a people's democracy and a satellite of the Soviet Union.

The Communists also sought power in Finland; there can be no doubt about this. In Finland, too, they took control in 1945 of the Ministry of the Interior and the Security Police. But ravaged by Stalin's purges, the Finnish Communist Party (SKP) was ill prepared for this role. In the end, the SKP lacked the all important unqualified support of the Soviet Union. Nevertheless, the determined resistance of civic society in Finland contributed greatly to the defeat of the SKP's efforts to take power.

President J.K. Paasikivi relied particularly on the support of the SDP in defending Finnish democracy. In the labor movement the Social Democrats were able to beat the Communists at their own game - active organizational work and propaganda.

The special feature of Finnish democracy: consensus

At the end of the 1960s, civic activity increased, mass movements played a conspicuous role and public debate was strongly politicized. Latent needs and new problems created by rapid social change emerged. Many of the features current in Finland in the 1906 were also apparent in



News from Finland

Centre Party tops poll

The opposition Centre Party is currently the most popular party in Finland.

A poll done by Taloustutkimus for the Finnish broadcasting company YLE shows that in November 23.9 percent of the nation would vote for it. The rating of the SDP, the biggest group in the incumbent coalition government, was at 22.8 percent, almost three percentage points down from a couple of months ago.

The Conservative Party - the second biggest group in office - got 19.3 percent in November. As for the other coalition parties the Greens got 9.7 percent, the Leftist Alliance 8.7 percent and the Swedish party 4.1 percent. Among the other opposition parties the Young Finns rated 5.3 percent and the Christians 4 percent, with other votes going to smaller groups. The poll was conducted October 27-November 24, 1997, with 1,913 persons participating. (STT)

Uusukainen wants Karelia back

Russian president Boris Yeltsin's request for silence does not put off Finnish parliamentary speaker Riitta Uusukainen (conservative), who is not giving up hopes of getting Karelia back.

"Hopes should not be abandoned, the matter was unjust. Yeltsin's remarks look bad, but in Russia, too, presidents come and go."

"Our father in heaven and international justice will take up this matter. In that country, too, history has been pretty varied."

"It can never be known when the question of Karelia will come up, now Yeltsin has mentioned it himself. They have a bad conscience and with reason."

But she does not want to make the return of Karelia a matter of trading.

"I have one hard condition as well, that Karelia be gotten back as empty as when it was left."

Uusukainen herself was born in Jääski, in surrendered Finnish Karelia. (IS)

New U.N. post to Rehn

Former Finnish Defense Minister Elisabeth Rehn (Swedish People's Party) will become Secretary-General Kofi Annan's special representative and coordinator of U.N. operations in Bosnia, according to a U.N. spokesman.

Rehn, 62, takes up her new post on Jan. 16, 1998. She will be the only woman among some two dozen U.N. special envoys concerned with various trouble spots, from Afghanistan to Tajikistan and from Cambodia to Western Sahara.

The United Nations has a 2,000-member International Police Task Force in Bosnia, where a 35,000-strong Stabilization Force (SFOR) comprising troops from NATO and non-NATO countries is helping implement the 1995 Dayton peace accords.

Rehn, who was Finland's defense minister from 1990 to 1995 and also minister of equality affairs from 1991 to 1995, has been serving for the past two years as U.N. rapporteur, or investigator, on human rights in Bosnia, Croatia and the Federal Republic of Yugoslavia. (Reuters)

Nokia and China to embark on joint venture

Finnish telecoms equipment maker Nokia said recently it will set up a joint venture company for GSM 900/1800 technical services with Fujian PTA in China.

"The main activities of the joint venture will be in the field of GSM 900/1800 technical services, primarily network planning and optimisation," Nokia said in a statement. (Reuters)

Arctic burgers

The Finnish subsidiary of U.S. fast-food group McDonald's has announced it will open the world's northernmost McDonald's hamburger restaurant in the town of Rovaniemi on the Arctic Circle.

"The opening celebration will be under the open sky, in nippy weather with temperatures below zero, in the middle of winter darkness in Lapland," McDonald's Oy Finland said.

"But there will be huge slow-burning log fires and brilliantly lit-up ice sculptures to give warmth and light," it said.

The world's southernmost McDonald's is in Invercargill, New Zealand. The westernmost is in Western Samoa, and the easternmost in Gisborne, New Zealand, Finnish McDonald's said. (Reuters)

Shoppers want Sunday open hours

Over one third of Finnish consumers say they have to do without the services they want because the shops and stores are usually closed on Sundays. About one quarter of consumers say that they would like to shop on Sundays very often or fairly often.

A poll done by Finnish Gallup for the daily *Helsingin Sanomat* shows that 35 percent of the consumers would like to shop on Sundays. Sunday shopping is favored particularly by Helsinki dwellers and by young consumers.

The retail confederation Kaupankeskusliitto is not at the moment going to appeal for a relaxation or abolition of the restrictions on opening hours. (HS)

Snow fortress for Helsinki

A snow castle or fortress - more properly a snow village - will be built in downtown Helsinki in the depths of the upcoming winter. The building licence was approved by the city's construction affairs committee recently.

Favorable weather is now awaited. Snowville is expected to have a six-week lifespan.

The snow village will go up on the Aurora field at Töölö bay. (HS)

Suomi College marking 80 years of Finnish independence

HANCOCK, MI - Suomi College will be celebrating the 80th anniversary of Finland's Independence on Sunday, December 7, in the Finnish-American Heritage Center from 3 to 5 p.m.

SISU the clown will be on hand to greet everyone, and the celebration will be kicked off with a welcoming address by Suomi College provost, the Reverend Dr. Arthur Puotinen, followed by two ceremonies, the presentation of the flags and a candle lighting, the meaning of which will be explained by the Reverend Dr. E. Olaf Rankinen, Suomi College archivist emeritus, in his opening prayer. Don Kilpela will speak on "The

Meaning of Finland's Independence," and Dr. Robert Ubbelohde, Suomi College president, will be the keynote speaker.

Other featured events include kantele music provided by Elissa Karstu, plays and songs performed by Suomi students and Hancock and elementary school students, and Finnish Folk Music provided by Ed Laulumäki on the violin.

Following the ceremonies coffee, Nisu, and cookies, provided by FinPro of Hancock will be available.

This event is free and open to the public.

Suomi College

Two new coins from Finland celebrate the 80th

CLIFTON, NJ - The 80th anniversary of Finland's independence is being commemorated by the release of a pair of coins which continue the Finnish tradition of world leadership in coin design.

The new 1,000 markka gold coin has an authorized mintage of 20,000 pieces, which are to be struck in proof quality only. (Proof is the special quality coin collectors prize most. It is characterized by a mirror-like, highly polished coin blank, upon which a frosted design is impressed several times, slowly and under high pressure.)

The face of the coin portrays a tree trunk with a shoot growing upwards. Not only is this meant to symbolize the growth of independent Finland, but it is also a tribute to the thick forests which cover

two thirds of the land and which are its greatest natural resource. On the reverse, between the dates 1917 and 1997, is a plaque bearing various symbols of Finland's development.

The coin is the creation of sculptor Reijo Paavilainen. It contains 8.64 grams of .900 fine (21.6 kt) gold and is 22 millimeters (7/8 inches) in diameter. It costs \$325 (U.S.).

Also just released is a bimetal 25 markka circulating commemorative which is part of a proof set containing all six of the nation's regular trade coins.

Designed by sculptor Tero Lounas, it shows a stylized landscape with a river on one side, while on the other there

turn to COINS page 8



Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

Fitchburg, MA

Central Committee to celebrate 80th anniversary of Finland's independence on Sunday

Finland's 80th anniversary year of independence will be celebrated at Saima Park, Sunday at 2 p.m., December 7th.

The program will consist of Finnish compositions and marches performed by a brass band, Finnish government greetings by Finnish Consul Edwin Kaarela, both national anthems, reading by Mrs. Mildred Heino, and kan-tele music by Allan Tastula.

Finnish war veterans will be recognized.

Refreshments will be served after the program.

There is no admission charge. Everyone is cordially invited.

This program is sponsored by the Finnish Central Committee of all the churches and organizations.

Armas Kaukoranta

Washington, DC

Christmas service at Embassy

There will be a Christmas service (*Joulukirkko*) at the Embassy of Finland on Sunday, December 14, at 11 a.m.

Bedford, MA

Christmas songs

Finnish Christmas songs will be sung - in Finnish - beginning at 7 p.m. on Friday, December 12, at the Lutheran Church of the Saviour, 426 Davis Rd. (Rte. 62), about half a mile from the Concord line.

CHORUS

from previous page

It has played host to many visiting choruses from Finland and elsewhere in North America. As an active member of the Finnish Male Singers of North America (American Laulajat) since 1956, it has participated in concert tours to Finland and in AL conventions throughout North America.

In 1979, the Sibelius Male Chorus merged with the Estonian House Male Chorus, then under the direction of Edward Loo. This partnership has proven to be a mutually beneficial and rewarding one.

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Kalenteri

CALIFORNIA

- Dec. 13 - FAHA Ladies annual Joulupuuro & Bake Sale, 10 am, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley.
- Pikkujoulu, 2 pm, FAHA, 197 W Verano, Sonoma.

CONNECTICUT

- Dec. 5 - FAHS Pikkujoulu - Christmas party & potluck dinner, 6 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- Dec. 7 - Finland's Independence Day Celebration, Finnish Hall, Canterbury. Luncheon, 12 noon; movie "The Last Wedding" by Markku Pölönen, 1 pm; coffee, dessert, music during intermission; movie "Land of Happiness," also by Pölönen. (both movies in Finnish with English subtitles) Sponsored by Finnish American Heritage Society.
- Dec. 14 - Christmas Program, 2 pm, Aura Hall, Voluntown. Bring a gift for your child for Santa's Bag.

FLORIDA

- Dec. 14 - Puuro Juhla & Christmas Program, 3 pm, Finnish-American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey. Advance tickets required: 849-6349 or 848-0622.
- Dec. 30 - New Year's Dinner-Dance, 6:30-11 pm, Finnish-American Club, New Port Richey. Music by Bill Russell Orchestra. Advance tickets required; see numbers above.
- Jan. 7 - Membership meeting & pot luck, 3 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
- Jan. 17 - "Yooper" Pasty Dinner, program & dance, 5 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required; see numbers above.
- Jan. 31 - "Snowball," 7:30-10:30 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Music by "Just One."

ILLINOIS

- Dec. 13 - Finnish Christmas Program by Finnladies of Chicago, 11 am, Museum of Science & Industry, Chicago.
- League of Finnish-American Societies Chicago Chapter annual Christmas Party, Scandinavian Club, 2323 N Wilke Rd, Arlington Heights. Buffet dinner, entertainment & dancing to music of DeKalb Footstomps. Reservations by Dec 6. For more info: 847-382-7446.

MAINE

- Dec. 21 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris. Observance of Finland independence. Christmas party with exchange of gifts (unisex).
- July 9-12 - FinnFest USA '98, University of Southern Maine, Gorham. For more info: FinnFest USA '98, 4 Ridgewood Rd, Paxton MA 01612; phone 508-756-0109; fax 508-755-8316; e-mail FinnFest98@aol.com

MASSACHUSETTS

- Dec. 4 - Scandinavian dance classes, 8-10 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree.
- Dec. 6 - Finland's 80th Independence Celebration, Saima Park, Fitchburg. Smörgåsbord & dance; Veterans of Finnish wars to be honored; Hannu Mäkipuro will entertain with war period music. Tickets 978-582-7717 or 978-348-2658; also at Raivaaja. Sponsored by FACS & Revontulet.
- Scandinavian Christmas, 6-10 pm, Olsen's Restaurant, Rte 2A, E Templeton. Jul glögg, gravlax, traditional entrees, desserts. Music by Veikko. For more info: 978-632-7060.
- Dec. 7 - Scandinavian Christmas, 12 noon-4 pm, Olsen's Restaurant, E Templeton. (no music by Veikko on this date)
- Finland's Independence Day celebration, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Dec. 9 - Finnish Golden Age Club pikkujoulu, 2 pm, Elm St Church, 264 Elm St, Fitchburg.
- Dec. 13 - Suomi-koulu of New England Christmas program, Kaleva Maja, Fort Pond, Littleton. For more info: 978-897-2813.
- Finnish-American Society of Cape Cod Christmas Party, 6 pm, First Lutheran Church, West Barnstable.
- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.
- Dec. 14 - Finnish American Club of Saima meeting, Saima Park, Fitchburg. Pot luck dinner at 1 pm (social hour 12 noon to 1).
- Dec. 20 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.
- Dec. 27 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.
- Jan. 21 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Building, Rte 149, West Barnstable.
- Jan. 25 - Finlandia Foundation-Boston meeting, 3 pm, Scandinavian Library, 206 West Waltham, West Newton.

MICHIGAN

- Dec. 7 - Celebration of the 80th anniversary of Finland's Independence, 3 pm, Finnish-American Heritage Center,

MICHIGAN

Suomi College, Hancock. Free and open to the public.

- Dec. 13 - Pikku Joulu Celebration, 1 pm, United Methodist Church, Marne. Sponsored by Finnish-American Society of West Central Michigan.

MINNESOTA

- Dec. 6 - 80th Anniversary Commemoration of the Independence of the Republic of Finland, First Unitarian Society, 900 Mount Curve Ave, Minneapolis. Reception 6 pm, program 7:30, dance 8:30. Reservations (deadline Nov 28) required for reception. For more info: 612-738-7506. Sponsored by Finlandia Foundation Twin Cities Chapter.

NEW YORK

- Dec. 5 - All Sibelius concert by the London Symphony Orchestra, Sir Colin Davis, conductor, 8 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York. Sibelius Symphonies No. 4 & No. 7; selection of songs sung by Swedish soprano Katarina Dalayman. For more info: 212-875-5370.
- Dec. 6 - Sibelius Symposium, Kaplan Penthouse, 10th floor, Rose Building of Lincoln Center, 165 W 65th St, New York:
 - 10 am - "The Life and Music of Jean Sibelius" by James Hepokoski, Sibelius scholar.
 - 11 am - "The Development of a Voice: Influences on Sibelius," a panel discussion featuring Glenda Goss, Robert Layton, Eero Tarasti. Moderated by James Hepokoski.
 - 1:30 pm - "The Controversies Surrounding Sibelius," a discussion with Walter Frisch, Bryan Gilliam and Alex Ross.
 - 4 pm - "The Legacy of Sibelius," Robert Spano, Alex Ross and Eero Tarasti discuss Sibelius's influence.
- For more info: 212-875-5370.
- Dec. 7 - Sibelius Chamber Music Concert featuring The Lark Quartet, 11 am, Walter Reade Theater, Lincoln Center, New York. Program includes String Quartet (Voces Intimae), Piano Quartet, and Violin and Viola duo. For more info: 212-875-5370.
- Finland's 80th Independence Celebration, 2 pm, Park Avenue Methodist Church, 106 E 86th St, New York. Program; coffee hour. Sponsored by Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter.
- Pre-concert lecture by Sibelius scholar James Hepokoski, 2 pm, Kaplan Penthouse, 10th floor, Rose Building, Lincoln Center, New York. For more info: 212-875-5370.
- All Sibelius concert by the London Symphony Orchestra, 3 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York. Featuring Symphonies No. 3 & 5 and "Lemminkäinen's Return." For more info: 212-875-5370.
- Dec. 12 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter Family Christmas Party, 8-10 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave at 64th St, New York. Please call 516-499-8198 to advise what you are bringing for the table. Christmas carol singing accompanied by Mika Pohjola.
- Dec. 14 - Recital of Sibelius songs by Jorma Hynninen, baritone, accompanied by Ilkka Paananen, piano, 2 pm, Alice Tully Hall, Lincoln Center, New York. For more info: 212-875-5370.
- Christmas Holiday Gift Shop, 2-7 pm, penthouse, 8th floor, 725 Park Ave, New York. Reservations required for Scandinavian Christmas Smörgåsbord (seatings 1, 4 & 6:30 pm). For more info: 212-879-9588. Sponsored by ASF.
- Dec. 15 - Christmas Holiday Gift Shop, 11 am-8 pm, penthouse, 725 Park Ave, New York. Reservations required for Smörgåsbord (seatings 12:30 & 7:30 pm). For more info: 212-879-9588. Sponsored by ASF.
- Dec. 29 - The Mika Pohjola Quartet...goes Christmas, 9 pm & 11 pm, The Izzy Bar, 1st Avenue/corner of 10th, East Village, New York.

OREGON

- Dec. 11 - Finnish-American Historical Society of the West membership meeting, 6:30 pm, Messiah Lutheran Church, 7434 N Charleston Ave, Portland. Anniversary potluck. No business meeting.

TEXAS

- Dec. 18 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas.

VIRGINIA

- Dec. 21 - 'Nordika' will be performing during 'Christmas at Belle Grove Plantation,' 5-9 pm, Middletown.
- Dec. 31 - 'Nordika' will be performing during First Night - Winchester, 9 pm-midnight, Winchester.

Events subject to change without notice

Erinomainen lahja kaikkina vuodenaikoina:
RAIVA AJAN VUOSIKERTA

Fitchburg, MA**FACS Christmas Party**

The FACS annual Christmas party will be held at Saima Park on Sunday, December 14. A social begins at noon and a potluck dinner at 1 p.m.

The committee consists of Susan Sanguinetti, John & Susan Start and Alida Herring.

Bring a hot or cold dish for our dinner table. Desserts and beverage will be provided by the committee.

We're looking forward to our potluck dinner this year with many surprises! We just received a FAX from the North Pole stating "I'll be there - will you have anything good for my reindeer?"

Get your vocal cords ready to sing along with Santa. It will be a fun-filled day for all. Come and meet Santa and sign your name on Santa's Wish List.

The Committee

Unification nominating committee appointed

The Unification Committee has appointed members from each unifying group to present a list of nominees for the first board of directors of the Finnish Center at Saima Park.

This nominating committee consists of Janice Hellman and Sirkka Hoglund, both of Ashburnham; Sirkka Honkala of Ashby; Miriam Lehto of Fitchburg; Martha Patari and Irving White, both of Lunenburg and June Flinkstrom of Westminster.

Rutland, MA**Christmas memorial service**

The 24th annual Finnish Christmas Memorial Service will be held Sunday, December 7 at 4 p.m. at the First Congregational Church of Rutland, Main Street, Rutland.

The service will be lead by Dr. R. Gary Heikkila, minister emeritus of Mission Street Congregational Church, Gardner.

Music will be furnished by Diane Tammi Cushing, soloist, and Ted Cushing, organist, both of Gardner, and the Madrigals, a 15-member a cappella choir from Gardner High School directed by Diane Tammi Cushing.

Anyone who would like to remember and celebrate the lives of family and friends who are no longer with us this Christmas is encouraged to attend.

Following the Finnish custom, participants are invited to place candles on the graves of their loved ones before or after the service.

After the service, people are invited to gather in the church's fellowship hall for a time of sharing and refreshments.

The service is sponsored by the Finnish Heritage Society Sovittaja and the First Congregational church, both of Rutland.

For more information, contact the Heiniluomas (978-928-4428), the Hirvis (508-791-4371), or the Jarvis (508-886-6616).

Finnish Heritage Society Sovittaja

INDEPENDENT REPUBLIC

from page 4

the 1960s. Social movements reached their peak in the 1970s and during the following decade the interest of citizens in political action declined and even hostility to politics arose.

Despite numerous perils, the democratic tradition of the 1906 parliamentary reform continued unbroken. However, in contrast to the old parliamentary democracies of western Europe, Finnish democracy has a special feature: strong pressure for consensus. In other words, toleration for differences of opinion in Finland has been difficult.

In response to an external threat, the political right in the 1920s and 1930s sought to force the nation to conform and resorted to means that in fact threatened the essence of democracy. The significance of consensus was established in the experience of the Winter War. The dangerous years following the war and our special international status between east and west preserved the necessity of national consensus during the Cold War.

Almost compulsory internal consensus was justified with the sensitivity required by foreign policy. Differences of opinion were regarded as sacrilege and comparable to treason. The idea expressed on several occasions by President Kekkonen of a coalition government embracing all parties is a peculiar one in the light of democratic principles. Kekkonen's re-election in 1974

by means of special legislation will remain a curious event in the history of our democracy.

The most recent indication of how difficult it is for Finns to tolerate differences of opinion was the referendum on membership in the European Union held in October 1994. Many Finns even felt that the division of opinion over this issue was a threat to our independence and to the future of the nation. We would do well to recall, however, that our democracy has already lasted 90 years, and there are few democracies in Europe older than Finland. In this sense our position is respected and recognized. We are justified in being proud of our democratic tradition of 1906.

Seppo Hentilä is a professor at the University of Helsinki. He wrote this article for the Finnish Ministry for Foreign Affairs.

COINS

from page 5

is a silhouette of a town with waves of water in the foreground. The 20.2 gram, 35 mm (1 3/8 inch) coin is made of a copper-nickel ring enclosing a central core of brass alloy.

The other coins in the set are Finland's other bimetal coin, the 10 markka, and the brass 1 and 5 markkas and copper-nickel 5 and 10 penni. Only 2,000 proof sets were produced, and at press time it was unsure how long the supply would remain available. Its issue price is \$67.50.

A hundred thousand 25 markkas were released through the banking system. Specially-polished, proof-like versions cost \$12.50.

These coins are available from The Coin & Currency Institute Inc. of Clifton, New Jersey. The institute is the Mint of Finland's representative in North America.



Finland

Visions and Verse
of a Land and its People



1998

Collector's Calendar



1998 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson
Published by Paulstad Communications
size when open 18 1/2" x 13"

\$9.95 (add \$1.50 for postage and handling)
Mass. residents add 50 cents sales tax

RAIVAAJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600



In Search of Santa

by Karl Keränen
with illustrations by Marjallisa Pitkäranta

Two little elves, Quick and Nimble, are brought to life by the magic wand of the Snow Queen. As soon as they hear about Santa Claus, they decide to find him. With the help of friendly animals and people whom they meet on their way, they travel around Europe and Africa, visit Japan and North America, and even reach the North Pole. The little elves travel by airplane, magic carpet, camel and the amazing sleigh of the Ice Princess. During their quest they get to know several of Santa's colleagues, including King Wenceslas, La Befana, Rupert, Juletomten and Jack Frost. But not until they arrive in Finnish Lapland do they finally meet the one they have been looking for: the real Santa Claus.

The search for Santa starts on December 1st, and there is a story for each day until Christmas Eve. Along with the adventures of Quick and Nimble, the book tells many intriguing things about Christmas traditions and customs all around the world.

hard cover (8 1/2" X 10 1/2"), 120 pages full color illustrations
Printed in Finland, in the land of Santa Claus

\$16.95 add \$3.00 for postage & handling
(Mass. residents must add 75¢ state sales tax)

Order from:
RAIVAAJA
P. O. BOX 600, FITCHBURG MA 01420-0600

Joulukuusia ympäri maailmaa

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Viesti oli puhelinvastaajasani, kun palasin takaisin Suomesta; Liisa Rossetti Finlandia Foundationin Bostonin jaostosta kysyi, voisinko pitää joulukuusenkoristeiden teokotakoot jossain sopivassa paikassa. Enempiä miettimättä vastasin tietenkin kyllä, lupauduin järjestämään tilaisuuden kotonani pullakahvien kera.

Myöhemmin kävi ilmi, että koristeita tarvittaisiin Bostonissa Park Plaza-hotellissa olevan "Christmas Trees Around the World" -tapahtuman perinteiseen suomalaiseseen joulukuuseen. Kuusi piti koristella perjantaina, marraskuun 21. päivänä, joten edellisenä iltana kokoonnuimme kotonani koriste-
taloiksiin.

Yhdessä kaikki on hauskempaa

Olin valmistellut erilaisia koristemalleja jo pitkään etukäteen ja suunnitelma kuusen koristamiseksi oli jo valmiina. Toki olisin koristeet saanut helposti valmiiksi yksinkin, mutta Finlandia Foundationin aina tarmokkaan presidentti Saana McDanielsin mielestä ensisijainen tarkoitus oli saada mukavaa yhteistä tekemistä yhdistyksen jäsenille.

Saana korostaa - aivan oikein - myös epävirallisten kokousten merkitystä. Ja niinhän siinä kävi, että yhdessä askarrella aika kului paljon rattaissammin kuin yksin pakertaessa.

Yhdeksän naisen voimin iloisessa puheensorinassa saatiin aikaan melkoisen paljon. Carol Pärssinen osoitti hämmästyttävät insinööriaittonsa ja loihti vain vähäisten ohjeiden avulla pinosta pyöreitä paperinpalasia upean kultapallon. Toiset askartelivat läjittäin rauhanlintuja, lastuka-

loja ja -renkaita, punottuja sydämiä, tähtiä, lyhtyjä ja lankatonttuja.

Vaikka kuusen kerrottiin olevan kookas, noin kaksimetrinen, uskoimme lopulta koristeiden riittävän ja päätimme laittaa pisteen illan touhulle. Huomisaamuna lähdeittäisiin sitten porukalla koristelemaan komeutta.

Tuomaanpälvästä Nuuttiin

Suomalaiskuuseksi koristelu kyllä tapahtui kuukautta liian aikaisin, sillä perinteinen suomalainen kuusi koristellaan normaalisti vasta aivan joulun kynnyksellä, Tuomaanpälvänä.

Tästä kertoo akateemikko Kustaa Viikuna kirjassaan Vuotuinen ajantieto seuraavaa: Joulukuusi on suomalaisen kodin koristuksena Tuomaanpälvästä Nuuttiin. "Hyvä Tuomas joulun tuop! paha Nuutti pois sen vleit!", säätelä kansansanonta. Tuomaanpälvää 21. joulukuuta vieteen apostoli Tuomas Kaksosen muistoksi. Hänen tehtävänä on tuoda kristikunnalle joulu ja julistaa joulurauha. Nuuttiin päivä 13. tammi-kuuta taas juontuu Tanskan murhatusta pyhästä Knut-kuninkaasta.

Totuus tarua ihmeellisempi

Perjantaiamuna sopimuksen mukaan saavuimme McDanielsien kotitalolle, mistä yhdessä ajoimme Saanan autolla Bostoniin. Saavuimme runsaasti kantamuksinemme hotellin, jossa meidät ohjattiin neljännessä kerroksessa olevaan huoneeseen. Kuusen koristelu tapahtuisi siellä.

Aina huolehtivainen Liisa Rossetti oli vielä aamutuihin hälyttänyt apujoukkoja, joten meitä kerääntyi paikalle yhteensä viisi tomeraa tyttölasta kuustamme koristamaan.

Saapuessamme huoneeseen, jossa kuusen koristelu tapahtui, olin lentää takamuksilleni. Huoneessa oli puolen tusinaa valkoisten liinojen peittämää pöytää, joista yhdellä seiso pikkuinen, tuskin metrin mittainen muovikuusi.

Kävi ilmi, että tämä todellakin oli kuusi, joka meidän oli tarkoitus koristella. Tulihan niitä sinne huoneeseen sitten lisääkin, olihan tarkoitus saada koristeltua kuusia ympäri maailmaa.

Olisikohan tässä esimerkki siitä, kuinka juttu tarpeeksi paljon kulkieksaan muuttuu? Sitä en tiedä, minkä kokoisena kuusi alunperin konsuli Kopelmanille esitettiin, mutta kun tieto vihdoinkin saavutti Finlandia Foundationin presidentin (liian monen mutkan kautta), se oli kasvanut parimetrisiksi.

Nuori tapa

Kuusi on tonttujen ohella joulunviettoavaloistamme nuorimpia. Se yleistyi Suomessa vasta 1870-luvulla. Joulukuusi on kotoisin Saksasta, missä Tannebaum'n vanhin nimitys on Meyen, suomenkielinen meija, lehvä.

Kuusen perinteen alkuna on todennäköisesti onnea ja terveyttä tuottava vihreä lehvä, uuden elämän symboli. Vanhin joulukuusta koskeva maininta tunnetaan Strassburgin seudulta, missä oli tapana tuoda kuusia asuinhuoneisiin ja koristaa ne öyläteillä, omenilla ja kultapaperilla.

Varsinaiseksi joulukuusimainokseksi tuli aikanaan maalaus, joka esittää Lutheria ja hänen perhettään joulunvietossa pöydälle sijoitetun kuusen äärellä, koristeina kynttilät ja enkelit latvassa. Maalaus julkaistiin *Kyläkirjaston kuvalehden* joulunumerossa vuonna 1878. Siitä alkoi kuusiperinne Suomessa. Lutherin joulukuusi on kuitenkin mielikuvitusta, sillä kuusta ei Saksassa 1500-luvulla käytetty. Suomessa sitä pidettiin pakanallisenä.



Sini Harjunmaa esittelee valmiiksi koristellun kuusen.

Kuva: Sini Harjunmaa

Ympäri maailmaa

Loppujen lopuksi pikkuisesta kuusestamme tuli oikein kaunis. Lähes puolet edellisen illan askarteluista piti jättää pois siitä yksinkertaisesta syystä, että ne olivat liian suuria. Kaksimetriselle kuuselle suunnitellut kultaiset lyhdet ja muut isot koristeet eivät todellakaan pue pikkuisia pöytäkuusta. Sama kuin pukisi kaksivuotiaan äitinsä vaatteisiin.

Lopetellessamme kuusemme koristelua ja ihaillessamme lopputulosta alkoi huoneeseen saapua muidenkin maiden edustajia kuusiaan koristelemaan.

Ensimmäiseksi saimme seuraamme kolme komeaa herrasmiestä, joista viimeinen,

pitkä vaalea viikinki oli mielestämme ilmeisesti skandinaavista alkuperää. Odotinkin saavamme kuusemme vierelle ruotsalaisen tai norjalaisen kuusen, mutta yllätys oli taas täydellinen. Mietet edustivatkin Japania ja olivat tulleet koristelemaan joulukuusen japanilaisittain!

Huutokauppa joulukuussa

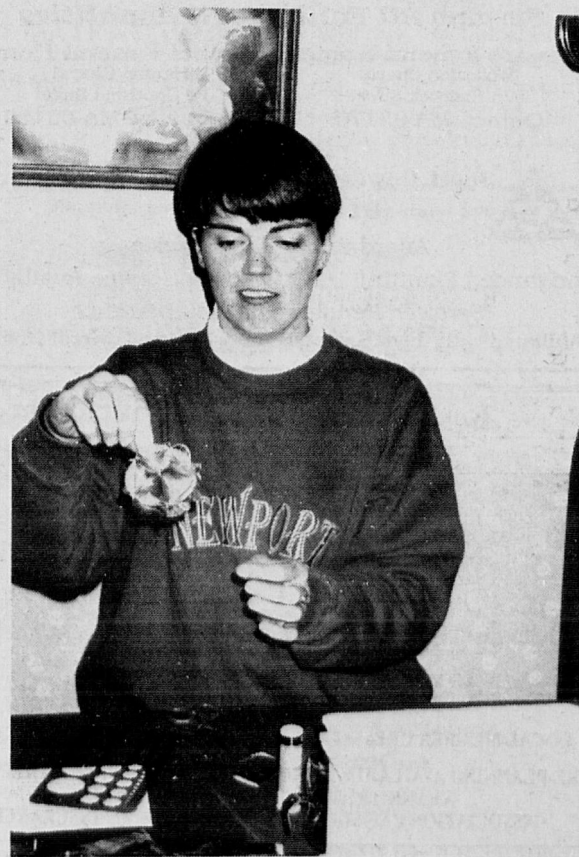
Koristelemamme suomalaista joukuusta, kuten muidenkin maiden kuusia, voi käydä ihaillessamme Bostonin Park Plaza hotellissa jouluun saakka. Joulukuun 20. päivänä ne huutokaupataan ja tulot lahjoitetaan Judge Baker Children Centerin toimintaan sen 80-vuotistaipaleen kunniaksi.

Käykääpä katsomassa!



Japanilaisten kuusen koristelua ihaillessa myös Saana McDaniels (vas.), Linda Lindell ja Liisa Rossetti.

Kuva: Sini Harjunmaa



Carol Pärssinen mestarinnäyttelneen.

Kuva: Sini Harjunmaa

Kuolleita

Ida M. Häkklä

LAKE WORTH, FL - Ida M. Häkklä, 94, kuoli marrask. 26, 1997. Hän vietti lapsuusvuotensa Suomessa ja palasi Yhdysvaltoihin 1924.

Edesmennyt avioitui Jack Häkklän kanssa 1928 ja he ryhtyivät kasvattamaan kanoja ja Connecticutissa. Pariskunta osallistui aktiivisesti paikalliseen suomalaistoimintaan. Floridaan hän muutti 1969.

Hän kuului St. Andrew's Lutheran seurakuntaan Lake Worthissa. Hän oli Finnish American Rest Home'n, Finlandia Foundationin sekä Canterburyssa (CT) toimivan Finnish-American Heritage Society'n sekä Grange järjestön jäsen.

Edesmennyt tunnettiin huumorintajuisena ihmisenä, joka ei pelännyt työntekoa ja oli aina valmis antamaan apuaan ja aikaansa toisille.

Hänen puolisonsa Jack Häkklä kuoli 1975.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, Eero A. Häkklä, Los Alamos, NM ja Jack O. Häkklä, Anchorage, AK; neljä tytärtä, Ali Galasyn, Canterbu-

ry, Anita Smiley, Preston, CT, Elaine Wurster, Seattle, WA ja Irene Autio, Lantana, FL; velli Otto Lillquist, Oulu, Suomi; kolme sisarta, Ellen Krokki, Kajaani, Suomi, Kaisa Kampila, Oulu ja Helmi Sipilä, Brooklyn, CT; kaksitoista lastenlasta; ja 14 lastenlasten lasta.

Hautajaiset pidettiin St. Andrew's Lutheran kirkossa pastori tri Pentti Mäen toimituksessa siunaamisen. Hautausmaahan Pinecrest hautausmaahan. Muistotilaisuus pidettiin Suomalaissessa Lepokodissa.

Babione-Stephenson Funeral Home, 1004 South Federal Hwy, Lantanassa huolehti hautajaisjärjestelyistä.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: St. Andrew's Lutheran Church tai Finnish-American Heritage Society, P.O. Box 252, Canterbury, CT 06331.

Muistotilaisuus pidetään myöhempänä ajankohtana Canterburyn suomalaisessa haalissa.

Richard John Aittama

PETERBOROUGH, NH - Richard John Aittama, 68, 16 Currier Avenue, kuoli yllättäen marrask. 13, 1997 Monadnock Community sairaalassa.

Hän oli syntynyt syysk. 2, 1929 Lauriumissa (MI) Richard ja Lillian (Goninen) Aittamaan poikana.

Edesmennyt oli valmistunut koneinsinööriksi Michigan Technological Universitysta ja oli työskennellyt ohjauksina Detroitissa ja Huntsvillessä (AL) ja vuosina 1957-1968 General Dynamics yhtiön palveluksessa San Diegossa (CA).

Useita vuosia sitten hän jäi eläkkeelle New Ipswichissa toimineesta Seppala and Aho Construction Co.:sta.

Aittama kuului Apostolic Lutheran seurakuntaan Ashburnhamissa (MA).

Kaipaamaan jäi puoliso Alice (Parkkila) Aittama; tytär Cheryl Lynn Aittama, Winchester, MA; kaksi veljeä, Albert Aittama, Escanaba, MI ja James Aittama, Lake Linden, MI; sisko Sandra Faye Cox, Canandaigua, NY; sekä sisarusten lapsia.

Veli Charles Aittama kuoli 1996.

Hautaaminen Apostolic Lutheran kirkon hautausmaahan Ashburnhamissa.

Autoimmunitietin geenin löydetty

Suomalaistutkijat ovat löytäneet ensimmäisen geenin, jonka virheyksinään riittää aiheuttamaan autoimmuunitaudin. Löydön ennustetaan tuovan uuden työvälineen sokeita taudin, reuman ja MS-taudin ymmärtämiseen.

Läpimurroksi luonnehditun geenilöydöksen teki samanlaisesti kaksi suomalaista tutkijaryhmää. Löydös tuo lähemmäksi mahdollisuuden estää sairauksien aiheuttamaa kudostuhhoa. (STT)

Jäseneksi

Suomalainen professori Niilo Rytty on kutsuttu Wisconsinissa toimivan The Paper Industry Hall of Famen jäseneksi.

Tämä harvinainen tunnustus myönnetään maailman paperiteollisuuden kehittämisessä poikkeuksellisesti ansioituneille henkilöille.

Niilo Rytty toimi Helsingin teknillisen korkeakoulun paperiteknologian professorina 1963-77 ja Jaakko Pöyry International Oy:n johtajana 1977-79 ja Jaakko Pöyry Consulting Oy:n toimitusjohtajana vuoteen 1979 sekä Jaakko Pöyry -yhtiöiden johtokunnan jäsenenä vuoteen 1983. (HS)

Seurakuntien uutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Joulujuhla joulukuun 14. p:nä ja hengellinen tilaisuus 28. p:nä klo 2 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkossa.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltoisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltoisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Joulumyyjäiset lauantaina, jouluk. 6. p:nä klo 9 aam. - 2 ip. Pullaa, omenapiirakoita, kaalikäärleitä, lanttulaatikoita, makeisia, joulukoristeita, lahjatarvikkeita yms. Kahvia, pullaa ja pannukakkua tarjolla. Lounasaikaan hot doggeja ja corn chowder.

Messiah Lutheran seurakunta

Lauantaina, jouluk. 6. p:nä klo 8:30 aam. miesten rukousaamainen.

Sunnuntaina, jouluk. 7. p:nä klo 8:15 aam. suomenkielinen jumalanpalvelus. Klo 9:00 pyhäkoulu, Jr./Sr. High-luokkalaisten raamattutunti sekä aikuisten raamattutunti. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollisjumalanpalvelus. Pastori Dienst saarnaa. Klo 12:00 - 1:30 pyhäkoulun opettajat kokoontuvat pappilassa.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home
Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors



Scott Deware Matthew Hannel
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • ACA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg

Westminster

Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli

John F. Masciarelli

Michael D. Masciarelli

Howard J. Miller

Ina A. Davidson-Carey

508-345-6778

Fax 508-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust



FORE
THOUGHT



MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509



Workers' Credit Unionin Gardnerin johtokunnan jäsen Anthony T. Safka (vas.), puheenjohtaja Wilho J. Myllymäki, konttorinhoitaja Jeanne Leger ja presidentti-CEO Frederick D. Healey uuden konttorin edustalla.



Workers' Credit Unionin uudet toimitilat Gardnerissa.

WCU uusissa tiloissa Gardnerissa

FITCHBURG, MA - Workers' Credit Unionin Gardnerin konttori on elokuun puolesta välistä toiminut uusissa tiloissa osoitteessa 171 Main Street. Luottoyhdistyksellä on ollut haarakonttori Gardnerissa vuodesta 1979, jolloin se ryhtyi palvelemaan kaupungin asukkaita Pleasant Streetin varrella.

Workers' Credit Unionin CEO Frederick D. Healey kertoo Gardnerin alueen jäsenmäärän kasvaneen tuntuvasti viime vuosien aikana, ja uskoo uusien toimitilojen pystyvän palvelemaan heitä entistä paremmin.

Uusi konttori koostuu 2,400 neliöjalan toimitiloista. Pysäköintialue on laaja, ja lisäksi jäsenillä on käytössään kaksi drive-up ikkunaa sekä drive-up ATM luukku, mikä on avoinna 24 tuntia vuorokaudessa.

Aukioloaikoja on myös lisätty. Gardnerin konttori on auki seuraavina aikoina:

- 8:15 aam. - 6:00 ill. maanantaista keskiviikkoon;
- 8:15 aam. - 7:00 ill. torstaisin ja perjantaisin; sekä
- 8:15 aam. - 2:00 ip. lauantaisin.

"Tavanomainen työpäivä kuuluu menneisyyteen", Healey toteaa.

WCU on ottanut ihmisten kiireisen elämäntyylin huomioon lisätessään aukioloaikojaan, jotta mahdollisimman monet voisivat asioida heille sopivaan aikaan.

"Otaessamme huomioon uuden konttorin aukioloajat sekä sen sijaintipaikan Gardnerin keskustassa kaupungin tärkeimmällä läpikulkutiellä, uskon että nykyiset ja tulevat asiakkaamme huomaavat Workers' Credit Unionin olevan yhden alueen parhaimmista rahalaitoksista", Healey toteaa.

Gardnerin konttori työllistää kahdeksan virkailijaa. Heidän johdossaan on vuodesta 1981 WCU:n Gardnerin konttorin hoitajana työskennellyt Jeanne Leger.

Suomalaiset siirtolaiset perustivat Workers' Credit Unionin (Työläisten Luottoyhdistys) 1914 Fitchburgissa. Tänä sen omaisuus ylittää \$280 miljoonaa ja se on keski-Massachusettsin suurin ja koko osavaltion kuudenneksi suurin luottoyhdistys.

WCU:lla on yli 45,000 jäsentä, joita se palvelee yhdeksässä konttorissaan: Fitchburgissa, Leominsterissä, Oranassa, Gardnerissa, Lancasterissa, Lunenburgissa, Townsendissa, Grotonissa ja Pepperellissa. Se työllistää noin 120 henkilöä.

Gardnerin konttorin rakensi Leominsterissä toimiva Bennett Construction firma. Suunnittelu oli arkkitehtifirma Cormier Associates Milfordissa.

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui marraskuun 25 pvä Elm St. Lähetyskirjon seurakuntasalissa, 264 Elm St., klo 2 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen toivottamalla kaikki tervetulleiksi. Sen jälkeen sihteerini Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin.

Sitten laulettiin "America" ja "Maamme" laulut Irene Vilakarin johdolla.

Rahalahjoituksen kerholle teki Alli Kamila, \$10.00 syntymäpäivänsä merkeissä.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Edna Holm, Barbara Kaukoranta, Mildred Heini, Helvi Tervo, Einar Heino ja Helvi Fiskaali.

Syntymäpäiviään tällä viikolla viettävät Henni Lappalainen, Alli Kamila ja Andrew Ahlfors. Heille laulettiin "Happy Birthday".

Päätettiin aloittaa kevättoiminta huhtikuun 7 pvä 1998.

Helvi Fiskaali esitteli ohjelman, mikä oli seuraava:

Kauno Rauhala soitti haritarilla ja lauloi "Pilvi päivällä johdattaa" ja "Muistoja".

Kajja Pesonen lauloi "Kristallivirta" Rauhalan säestäessä.

Irene Vilakari, Kajja Pesonen, Helvi Tervo ja Veikko Peltola lauloivat yhdessä "Täällä pohjantähden alla" Rauhalan säestäessä.

Mamie Lauricella lausui hauskoja vitsejä, puhuen kun hän ja sisconsa näkivät "avaruuslaivan" (spaceship) Ashburnham Hill Roadilla parikymmentä vuotta sitten. Mamie myös luki itse kirjoit-

tamansa runon.

Helvi Fiskaali luki Tope-liuksen kirjoittaman joulurunon. Hän myös luki "10 Commandments of People".

Kauno Rauhala vielä soitti ja lauloi marssin "Kiitos teille kerholaiset".

Kahvi jo tuoksui hyvälle, niin siirryttiin pöydän ääreen.

MILDRED HEINO

Bethelin seurakunnan JOULUJUHLA

Elm St. Lähetyskirkossa
Sunnuntaina, jouluk. 14 p. klo 2 i.p.

Mukana pastori Michael ja Eija Mieto perheineen
Runsasti musiikkiohjelmaa

Kahvitarjoilu

Tervetuloa



Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Tel. 508-343-4853
Elno E. Niinimäki
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

Messiah Lutheran srk:n
suomenkielisen naistenliiton
Pikkujoulu
sunnuntaina 14 p., klo 5 ill.
Kaikki tervetulleita!

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Suomalaisia joululauluja

BEDFORD, MA - Perjantaina, joulukuun 12. päivänä klo 7 illalla lauletaan "kauneimpia suomalaisia joululauluja" Lutheran Church of the Saviour kirkossa, 426 Davis Road (Rt 62, puolisen mailia Concordin rajalta).

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Sotaveteraaneille kiitosta Suomen itsenäisyyspäivänä

FITCHBURG, MA - Suomalaiset sotaveteraanit ovat kunniavieraana, kun Suomen itsenäisyyden 80-vuotispäivää juhlitaan joulukuun 6. päivänä Saiman Pulstossa.

Finnish-American Club of Saiman ja Revontulten järjestämän tilaisuuden ohjelmassa on mm. kunniakonsuli Edwin E. Kaarelan tervehdys, sota-ajan musiikkia sekä sotaveteraanien huomiointi.

Hannu Mäkipuro huolehtii illan musiikista sekä ohjelman että tanssien aikana. Revontulten valmistama seiso-

vapöytä takaa vatsalle täytettyä. Tilaisuus alkaa klo 6:30 illalla.

Fitchburgissa toimivan Suomalaiset Aseveljet järjestön seuraavia jäseniä huomioidaan tilaisuudessa:

Eino Takanen, 84 v. Fitchburg, taisteli talvisodassa Karjalan Kannaksella ja jatkosodassa Vienan Karjalassa.

Otto Marttinen, 80 v. Fitchburg, taisteli talvisodassa sekä jatkosodassa pioneerina Karjalan Kannaksella.

Martti Rantala, 79 v. Fitchburg, taisteli talvisodassa sekä jatkosodassa Vienan

Karjalassa ja myöhemmin Lapin sodassa.

Veikko Peltola, 77 v. Westminster, taisteli jatkosodan aikana Vienan Karjalassa.

Matti Solkkeli, 74 v. Braintree, palveli ilmavoimissa jatkosodassa hävittäjälentäjänä Karjalan Kannaksella.

Valto Virtanen, 74 v. Fitchburg, taisteli partiojoukoissa jatkosodassa Lapissa ja myöhemmin Vienan Karjalassa.

Arvo Rantala, 74 v. Fitchburg, taisteli jatkosodassa Vienan Karjalassa.

Jaska Helander, 74 v. Sterling, taisteli jatkosodassa Vienan Karjalassa ja haavoittui siellä 43.

Pentti Laine, 73 v. Lunenburg, taisteli Lapin sodassa.

Erkki Monto, 73 v. Fitchburg, taisteli jatkosodan aikana Karjalan Kannaksella ja Suomenlahden saaristossa.

Veikko Salonen, 72 v. Fitchburg, taisteli Vienan Karjalas-

sa ja myöhemmin Lapin sodassa.

Arvo Peltokangas, 72 v. Fitchburg, taisteli Karjalan Kannaksella ja myöhemmin Lapin sodassa.

Yrjö Eskelinen, Fitchburg, taisteli jatkosodassa ilmavoimien viestijoukossa Kannaksella ja Laatokalla.

Helvi Eskelinen, Fitchburg, palveli jatkosodassa lottana.

Olavi Kurko, 71 v. Lunenburg, palveli jatkosodassa vanginvartijana.

Säkkijärvellä asunut Jaska Helander kertoo olleensa 16-vuotias talvisodan syttyessä. Hän oli liian nuori armeijaan, mutta oli "ilmavalvonta hommissa".

Sota ei tullut yllätyksenä, sillä sotilashenkilöitä oli joka puolella, hänen kotonaankin asui heitä tusinan verran.

"Venäläiset ajoivat pommeja kuin halkoja", Helander kertoo.

Helanderin vanhemmat ja kaksi nuorempaa veljeä lähtivät evakkoon Noormarkkuun, mutta hänen piti jäädä "huolehtimaan elukoista".

"Vasta pari viikkoa ennen rauhaa pääsin lähtemään", hän toteaa. Koska Säkkijärvi menetettiin sodassa, paluu kotiseudulle ei ollut mahdollista.

Keväällä -41 Helander oli Loviisan saarella rakentamassa sotilaskotia jatkosodan alkua. Hän oli puolustamassa kotimaataan Syvärin voimallaitoksella Vienan Karjalassa. Hän haavoittui siellä 30-prosenttisesti.

Heinolasta kotoisin oleva Valto Virtanen kertoo koulunkäyntinsä keskeytyneen jatkosodan syttyessä. Nuori mies sai vaihtaa asunsa armeijan harmaisiin ja matkata Karkkuun viestintäkeskuksen radiokurssille ja sen jälkeen radiosähköttäjäksi Lapin partiojoukoissa.

Virtanen haavoittui granaattista -44 elokuussa.

Sekä Virtanen että Helander kuvasivat sota-aikaa ankaksi.

He kertovat koettaneensa unohtaa pahat ajat, "aina oli kylmä, nälkä ja märkä. Nukkuessakin näki unta ruuasta", he toteavat.



Jaska Helanderia (vas.) ja Valto Virtanestä multia Suomen sotaveteraaneja huomioidaan Saiman Pulstossa pidettävissä itsenäisyyspäiväjuhlissa.

Joulun alkua tuoksuin ja maisteluin

Joulun alusviikoilla voi harjoitella joulua maistelemalla joulunmakuja. Joulua maistuu ainakin kanelille, nellikalle, luumulle, glögille, rusinalle, mantelille, pähkinälle, lantulle, kinkulle ja sinapille.

Pikkujoulua voi juhlistaa kokonaisella aterialla tai muutamalla pikkuherkulla. Voitaikinasta saa herkullisia suupaloja, joita voi täyttää makeilla tai suolaisilla täytteillä.

Makeita täytettä:

Torttutäytettä, liotetuja aprikooseja, päärynäviipaleita, manteleita tai pähkinöitä, kokonaisia taateleita, luumuja tai luumusui-kaleita.

Suolaisia täytettä:

Juustoraastetta, kinkkua, kylmäsavulohta, savukalaa, pikkunakkeja, maustettua tuorejuustoa tai vastaavaa, sinihomejuustoa, fetaa, yrttejä ja pippureita.

Voiteluun tarvittavat muna ja pinnalle voittaittaa: raesokeria, mantelirouhetta, juustoraastetta.

Rahka-, perunavoi- ja sekoitettu voitalkina eivät ole niin lehteviä kuin valmiit torttu- ja voitalkinat. Saat niistä helpommin "pystyssä" pysyviä suupaloja.

Kauli taikina ohueksi. Ota muotilla, esim. sydämen muotoisella, pohjia, voitele ja nosta päälle täytteeksi esim. sinihomejuustoa ja päärynää, aprikooseja ja mantelia, taatelia tai luumua.

Kauli ohuehko noin 4x8-12 tuuman levy. Levitä täytteeksi torttutäytettä ja pähkinärouhetta, maustettua tuorejuustoa tai vastaavaa, juustoraastetta, murustettua sinihome- tai fetajuustoa.

Ripottele fetan päälle vähän persiljaa ja rose-viherpippuri- tai muuta maustesekoitusta. Kierrä levy rullaksi. Leikkaa 1/2-1 tuuman viipaleita. Nosta pellille pystyyn tai kyljelleen. Isoimmat voit painaa keskeltä korva-puustin tapaan.

Voitele ja ripottele pinnalle täytteestä riippuen juustoraastetta tai mantelirouhetta. Samalla lailla voit valmistaa lohi- ja kinkkupuuustisia, isompia tai pienempiä. Paista 425°F lämmössä 12-15 minuuttia. Tarjoa glögin, teen tai kahvin seuraksi. (MTV-3)

Isänmaani

Isänmaani on hiljaisten
metsien maa.

Kauniit on harjuilla
honkien holvit.

Suorina seisovat korkeat puut
vihreät latvat taivasta kohti
kuunnellen tuulien huminaa.
Valkoisin rungoin
laaksoissa koivut, sorjat ja
kauniit kuin neitokset nuoret,
tuoksuvan varjonsa tarjoaa.

Isänmaani on järvien,
virtojen sini,
taivaan ja pilvet ne kuvastaa.
Keinuen venhot ne vesillä soutaa,
vaikka on myrskyjä,
jälleen on poutaa,
kutsuen hohtaa ne haaveihini.
Kukkivat niityt
rantoja kaartaa, valkoiset
hiukset on leikkivän lapsen,
silmit kuin järvien sini.

Isänmaani on rauhaisten
polkujen tie
laaksoihin, rannoille,
vainioille, missä on
villien kukkien tuoksu
angervon, kielon ja kanervan,
onnellisen ne kulkijan vie.
Kypsyvän pellon
kultaiset tähdet keinuavat
tuulella, palkkansa ihmisen
työstä ne siunaus lie.

Isänmaani on sitkeän
ihmisten maa.
Pitkä ja ankara
talvi on kestää,
kylmä on tuuli ja pakkasen jäätää.
Pohjola talven tuiskuta antaa,
kauan saa kevättä odottaa.
Paljon sen kansa on
kestää saanut,
auttaen murheensa, riemunsa jaannut.
Rakkain maista on syntymämaa!

Aini Tossavainen

**New Yorkin
Suomalainen
Evangelisluterilainen
SEURAKUNTA**
at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services conducted
in Finnish language

For further information:
718-894-6178
718-892-2712

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for
information

P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163

FINNEXPRESS

Save on travel to
Finland

When you're thinking of going to
Finland, one call to FinnExpress at
Hanslin Travel Service can save
you money on airline tickets,
hotels, cars, cruises and other
travel arrangements.

We have over 30 years
experience in providing economical travel arrangements to Finland.
For information and reservations, please call today.



Norvistä
Hanslin Travel Service Division

228 East 45th Street • New York, NY 10017

(800) 677-6454 • (212) 818-1198